

# **Third International Conference on Dependency Linguistics**

**(Depling 2015)**

**Uppsala, Sweden  
24 – 26 August 2015**

**ISBN: 978-1-5108-0816-4**

**Printed from e-media with permission by:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571



**Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.**

Copyright© (2015) by the Association for Computational Linguistics  
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2015)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics  
at the address below.

Association for Computational Linguistics  
209 N. Eighth Street  
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006  
Fax: 1-570-476-0860

[acl@aclweb.org](mailto:acl@aclweb.org)

**Additional copies of this publication are available from:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571 USA  
Phone: 845-758-0400  
Fax: 845-758-2634  
Email: [curran@proceedings.com](mailto:curran@proceedings.com)  
Web: [www.proceedings.com](http://www.proceedings.com)

## Table of Contents

<i>Invited Talk: The Case for Universal Dependencies</i> Christopher Manning .....	1
<i>Invited Talk: Lexicon Embedded Syntax</i> Alain Polguère .....	2
<i>Converting an English-Swedish Parallel Treebank to Universal Dependencies</i> Lars Ahrenberg .....	10
<i>Targeted Paraphrasing on Deep Syntactic Layer for MT Evaluation</i> Petra Barančíková and Rudolf Rosa .....	20
<i>Universal and Language-specific Dependency Relations for Analysing Romanian</i> Verginica Barbu Mititelu, Cătălina Mărănduc and Elena Irimia .....	28
<i>Emotion and Inner State Adverbials in Russian</i> Olga Boguslavskaya and Igor Boguslavsky .....	38
<i>Towards a multi-layered dependency annotation of Finnish</i> Alicia Burga, Simon Mille, Anton Granvik and Leo Wanner .....	48
<i>A Bayesian Model for Generative Transition-based Dependency Parsing</i> Jan Buys and Phil Blunsom .....	58
<i>On the relation between verb full valency and synonymy</i> Radek Čech, Ján Mačutek and Michaela Koščová .....	68
<i>Classifying Syntactic Categories in the Chinese Dependency Network</i> Xinying Chen, Haitao Liu and Kim Gerdes .....	74
<i>Using Parallel Texts and Lexicons for Verbal Word Sense Disambiguation</i> Ondřej Dušek, Eva Fučíková, Jan Hajič, Martin Popel, Jana Šindlerová and Zdeňka Urešová ...	82
<i>Quantifying Word Order Freedom in Dependency Corpora</i> Richard Futrell, Kyle Mahowald and Edward Gibson .....	91
<i>Non-constituent coordination and other coordinative constructions as Dependency Graphs</i> Kim Gerdes and Sylvain Kahane .....	101
<i>The Dependency Status of Function Words: Auxiliaries</i> Thomas Groß and Timothy Osborne .....	111
<i>Diachronic Trends in Word Order Freedom and Dependency Length in Dependency-Annotated Corpora of Latin and Ancient Greek</i> Kristina Gulordava and Paola Merlo .....	121
<i>Reconstructions of Deletions in a Dependency-based Description of Czech: Selected Issues</i> Eva Hajičová, Marie Mikulová and Jarmila Panevová .....	131
<i>Non-projectivity and processing constraints: Insights from Hindi</i> Samar Husain and Shravan Vasishth .....	141

<i>From mutual dependency to multiple dimensions: remarks on the DG analysis of “functional heads” in Hungarian</i>	
András Imrényi .....	151
<i>Mean Hierarchical Distance Augmenting Mean Dependency Distance</i>	
Yingqi Jing and Haitao Liu .....	161
<i>Towards Cross-language Application of Dependency Grammar</i>	
Timo Järvinen, Elisabeth Bertol, Septina Larasati, Monica-Mihaela Rizea, Maria Ruiz Santabalbina and Milan Souček .....	171
<i>Dependency-based analyses for function words – Introducing the polygraphic approach</i>	
Sylvain Kahane and Nicolas Mazziotta .....	181
<i>At the Lexicon-Grammar Interface: The Case of Complex Predicates in the Functional Generative Description</i>	
Václava Kettnerová and Markéta Lopatková .....	191
<i>Enhancing FreeLing Rule-Based Dependency Grammars with Subcategorization Frames</i>	
Marina Lloberes, Irene Castellón and Lluís Padró .....	201
<i>Towards Universal Web Parsebanks</i>	
Juhani Luotolahti, Jenna Kanerva, Veronika Laippala, Sampo Pyysalo and Filip Ginter .....	211
<i>Evaluation of Two-level Dependency Representations of Argument Structure in Long-Distance Dependencies</i>	
Paola Merlo .....	221
<i>The Subjectival Surface-Syntactic Relation in Serbian</i>	
Jasmina Milićević .....	231
<i>A Historical Overview of the Status of Function Words in Dependency Grammar</i>	
Timothy Osborne and Daniel Maxwell .....	241
<i>Diagnostics for Constituents: Dependency, Constituency, and the Status of Function Words</i>	
Timothy Osborne .....	251
<i>A DG Account of the Descriptive and Resultative de-Constructions in Chinese</i>	
Timothy Osborne and Shudong Ma .....	261
<i>A Survey of Ellipsis in Chinese</i>	
Timothy Osborne and Junying Liang .....	271
<i>Multi-source Cross-lingual Delexicalized Parser Transfer: Prague or Stanford?</i>	
Rudolf Rosa .....	281
<i>Secondary Connectives in the Prague Dependency Treebank</i>	
Magdaléna Rysová and Kateřina Rysová .....	291
<i>ParsPer: A Dependency Parser for Persian</i>	
Mojgan Seraji, Bernd Bohnet and Joakim Nivre .....	300
<i>Does Universal Dependencies need a parsing representation? An investigation of English</i>	
Natalia Silveira and Christopher Manning .....	310

<i>Catena Operations for Unified Dependency Analysis</i> Kiril Simov and Petya Osenova .....	320
<i>Zero Alignment of Verb Arguments in a Parallel Treebank</i> Jana Šindlerová, Eva Fučíková and Zdeňka Urešová .....	330
<i>Cross-Lingual Dependency Parsing with Universal Dependencies and Predicted PoS Labels</i> Jörg Tiedemann .....	340
<i>Exploring Confidence-based Self-training for Multilingual Dependency Parsing in an Under-Resourced Language Scenario</i> Juntao Yu and Bernd Bohnet .....	350